

# Dokumentacja Zвіт

open space

10.10.2009

**Wspólny Cel – Wspólna Przyszłość  
Спільна Мета – Спільне Майбутнє**

# РОЗКЛАД PLAN DNIA

- 10:00 Перерва... Кава... Початок...  
PRZERWA... KAWA... INTEGRACJA...
- 10:30 Відкриття  
OTWARCIE
- 11:00 Погляд назад  
SPÓJRZENIE WSTECZ  
План роботи  
PLAN PRACY  
Поточний стан справ  
BIEŻĄCY STAN RZECZY
- 12:00 Перерва  
PRZERWA
- 12:30 Наступні кроки які зробимо  
NASTĘPNE KROKI, KTÓRE ZROBIMY
- 13:00 Представлення та обговорення  
PRZEDSTAWIENIE I OMÓWIENIE
- 13:30 Додаткові домовленості  
DODATKOWE USTALENIA
- 13:55 Як було сьогодні? Оцінювання.  
JAK BYŁO DZISIAJ? EWALUACJA.

- Оказание помощи людям, испытывающим трудности в результате болезни;
1. Провести встречу во Львове по обсуждению основных направлений будущего проекта.
  2. Провести встречу в аугусте и в сентябре с руководством мерши г. Львова и профессором психиатрии и обсудить основные направления проекта. На базе дружественных пред. Замостья и Львова.
  3. Намечать проект

Замостья Тереза  
Львов Анг

## Доступність туристичних об'єктів Розтогзя для усіх соціальних груп.

1. Дослідити регіон
2. Прокласти туристичні маршрути
3. Впорядкування інфраструктури
4. Поширення інформації
5. Підготовка проєктної документації, узгодження з орг. влади.

- Що зробили:
1. Дослідити терени.
  2. Підготували документацію, перемовини з орг. влади тривають.
  3. Проклали туристичні маршрути.

! В пошуках коштів.

Леся Косик

Dostępność turystycznych obiektów Roztocza dla wszystkich grup społecznych.

1. Świadczenie Regionu.
2. Ustalenie trasz turystycznych
3. Uproszczenie infrastruktury
4. Rozpowszechnienie informacji
5. Wyrobienie dokumentacji projektowej.

Co zrobiliśmy:

1. Badanie terytorium
2. ~~Pracę~~ Przygotowaliśmy dokumentację.
3. Ustaliliśmy trasz turystyczne.
4. Szukamy pieniędzy.

Lesja Kosyk

СЛЕДУЮЩЕ

1. Кристаллизация идеи
2. Вспомогательная декларация независимости контактов
3. Доработка до 2 спотлайтов  
VIII IX
4. Определение успешного плана  
на основе апликации
5. Определение

Замость Тережа

1. Обратить внимание на волонтерской работы.
2. Не получить финансирование
3. Не получить из Нобелевского комитета  
о продолжении сотрудничества.

Замость Аггс  
Иббс 713

## WYMIANA MKODZIEŻOWA GAZETA MKODZIEŻOWA

1. Przyjęcie grupy młodzieży ukraińskiej w Polsce.
2. Nawiązanie współpracy z dziennikarzem z Sokalu.
3. Opracowanie i publikacja gazety.
4. Ustalenie dat. warsztatów dziennikarskich

IZABELA BIEWAŃSKA

## Bezprawniczny piknik "Jedna piłka - Jedno Euro 2012"

1. Wizyta w Sokalu
2. Wizyta w TL (strona ukraińska)

IZABELA BIEWAŃSKA  
MICHAŁ BASIŃSKI

## Dzajd Rowerowy do Sokala

1. Spotkanie w Sokalu z Klubem Rowerowym.
2. ustalenie formy organizacji rajdu w 2010r.

IZABELA BIELAWSKA

## Festiwal obywatelstwa (stowarzyszenie "Czerwony")

2010

1. Spotkanie w Sokalu i w Tomaszowie
2. Przygotowanie projektu na 2010r.

IZABELA

Ustalenie rekordu  
Polski i Ukrainy  
"Największa mapa powiatu"

1. Napisanie projektu
2. Pozyskanie środków finansowych
3. Realizacja projektu w Polsce.

IZABELA NICHAK

Współpraca z dziennikarstwem  
publikowanie gazety

- nawiązanie współpracy
- opracowanie bloga

Wizyta w Sokalu  
Rewizyta w Polsce

www.raxem2009.  
blogspot.com

NICHAK BASIŃSKI  
IZABELA BIEŁAWSKA

Wymiana młodzieży  
tradycja i obywatelstwo

- Spotkanie w Sokalu  
omówienie formy festiwalu 2010.

IZABELA BIEAŃSKA

„Міжнародний обмін  
польсько-українськими  
дитячими делегаціями”

1. Узгодили провести <sup>впродовж</sup> екскурсію  
для польської сторони та  
знайти місце проживання
2. Запланували згодом провести  
більше добровільні зустрічі,  
табори для обміну культурними  
традиціями на всіх місцевостях.
3. Знайшли транспорт, розробили  
тур маршрути екскурсії; організували  
програму перебування польської  
та знайшли місце для її проживання
4. Табор Микола.



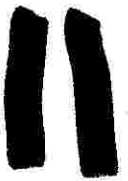
## Групи Самодопомоги

= Самостійна діяльність =

- Тренінги та семінари з узалежнення від алкоголю та їх близькими.
- Участь у Чемпіонаті Росії серед реабіліт. центрів по Футболу
- Студенти практиканти реалізують власні проекти.

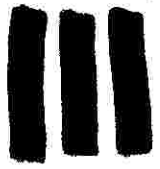
## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** Dostępność turystycznych obiektów Roztocza  
**Ідея / проект:** для всіх соціальних груп.  
Dostępność obiektów turystycznych Roztocza  
dla wszystkich grup społecznych
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):** Леся Косик, Іван Більський,  
Юлія Горбань, Микола Глова  
Манна Дума ....  
Isabelle Potemak  
slutniesth.zuzia@wp.pl
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):** Звіти  
- зустрічі з партнерами - Івано-Франкове (Яніз Львівський) - листопад-  
грудень 2009р.  
- написання проекту - листопад 2009р.  
- затвердження туристичних маршрутів - листопад - грудень 2009р.  
- облаштування туристичних об'єктів - жовтень - березень 2009-2010р.  
- поширення інформації в ЗМІ - червень - липень 2010р.
- **Potrzebne poradcie (od kogo? jaka forma poradcia?):**
- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
- сприятливе консультування в отриманні віз !!!  
- консультації фахівців: юриста, екологіста, соціального працівника,  
ландшафтного дизайнера.
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Косик Леся  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):** Kosyk Lesya



## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** Польско-український культурний обмін.  
**Ідея / проект:** Польско-українська культурна wymiana
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):** Глова Миколай  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвище):** Wojtek Antonjak
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
Екскурсія (спільно) замками Львівщини жовтень 2009.  
Wspólna wyprawa wyświadcza zamkami Lwowa październik 2009 r.
- **Potrzebne wsparcie (od kogo? jaka forma wsparcia?):**  
• **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
Співпраця з консульством для отримання віз і виїзних паспортів.  
Співпраця з консулатом.
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Глова Микола.  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**  
+38067 9069482  
glovan@ukz.net



## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- Idea / projekt:** *Надання психологічної*  
**Идея / проект:** *допомоги жінкам протекерованим на*  
*рак молочної залози. Навчання*  
*навичкам роботи вольонтерів.*
- Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):** *Засновки і співініціатори*  
*американки: Джульєт Дудас, Ельвіра*  
*Еммануєль, Зіне Мурга.*
- Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):** *листопад -*  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):** *грудень 2009 р.*  
*м. Львів зустріч.*
- Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):** *представителів*  
*адміністрації міста Коруба Львова*
- Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** *Еммануєль Ельвіра*  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):** *Мурга Зіне*

## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** Doświadczenie Programu „12 kroków”  
**Ідея / проект:** ~~Praca~~  
edukacja w dziedzinie uzależnień
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**
  - Cerkwa im. Petra i Pawła m. Nowojaworivsk
  - rekomendowana przez Monike. organizacja.
  - Taras Kuszmir
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**
  - Zapoznanie się
  - Omówienie możliwości współpracy
  - ~~Działanie~~ zwiedzanie na wzajem. Spotkanie liderów.
- **Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**
  - Polski partner, chętny do współpracy.
  - Kontakty i doświadczenia partnera;
  - stwozenie klubu Abstynenta;
  - AA-Anon
  - ALateen
  - DDA
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):**  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**  
Taras Kuszmir ✉ taras-lviv@ukr.net



## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** ~~GAZETA~~ MOODZMEZY POLSKO-UKRAIŃSKIEJ  
**Идея / проект:** БЛОГ ІНТЕРНЕТОВУ  
ІНТЕРНЕТ - БЛОГ

- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**

Sofia Olynych, Izebel Bielewska,

Małgorzata Kamińska  
Kamila Guchodolska

Michał Basiński

Lesya Kosyk (Lesya Kosyk)

kosyk@ukrpost.ua

- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):** (kosyk.les@gmail.com)  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**

Aktualizacje, wpisy z ostatniego spotkania - bieżące  
Bieżące informacje naszych podmiotów uczestniczących w naszym  
projekcie

- **Актуалізація, новини з ост-ї зустрічі постійно**
- **Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):** і своїми новинами

- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**

Media, опублікує розповідь,  
СЕЛ - промоція

Media, неурядові організації

мета: реклама

- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Izebel Bielewska  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**

## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- Idea / projekt:** USTANOWIENIE REKORDU POLSKI I UKRAJIN  
**Идея / проект:** W OBRAMOWANIU NAJWIĘKSZEJ MAPY POWIATU/REGIONU  
ПОБІТИ РЕКОРДУ В СТВОРЕННІ НАЙБІЛЬШОЇ  
КАРТИ РАЙОНУ Польщі і України
- Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**  
Sofia Dziurka  
Michał Basinski  
Kamil Szycholaki  
Lesya Kosyk  
(kosyk@ukrpost.ua)
- Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
Przygotowanie map i usowanie mapy (październik 2009)  
Ustanowienie rekordu styczeń 2010  
Підготовка карт і побіти рекорду в 2010
- Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
Organizacje rowerowe, media, samorady,  
szkoły publiczne  
KONSHAT UKRAJINSKI  
Натурові організації, медіа, школи, місські ради,  
волонтерство
- Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Zabele Fielarska  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**

## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- Idea / projekt:** WSPÓŁPRACA Z DZIENNIKARZAMI Z UKRAINY  
**Идея / проект:** ПУБЛІКАЦІЯ СТАТЕЙ МІЖНАЦІОНАЛЬНОЇ  
співпраця з журналістами з України  
публікація молодіжної газети
- Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**  
Sofia Olynyk, Michal Belski, Lesya Kosyk  
IZABELA BIELANSKA  
MARGARETE WARMINSKA  
KAMIL SUCHODOLSKI
- Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
USTALENIE TERMINU PRZESYŁANIA ARTYKUŁÓW - do 10-go każdego m-ca  
НАВСТАНОВЛЕННЯ ТЕРМІНУ ПРИБІРКАННЯ СТАТЕЙ - ДО 10-ГО КАЗДЕГО М-ЦА  
PRZEMOUSA  
- ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТІ ОТРИМАННЯ СТАТЕЙ - ДО 10-ГО МЕСЯ  
- ПРАЦІ І МАЙСТЕРНІ " ДЛЯ ЖУРНАЛІСТІВ - МЕСЯЧНОЮ ДООГ  
КОЖНОГО МІСЯЦА
- Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
MEDIA, ORGANIZACJE ROZWIĄDOWE  
МІДІА, НЕУРЯДОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ
- Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Izabela Bielanska  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**

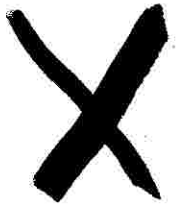


## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** wymiana młodych - tradycja obrzędowości  
**Ідея / проект:** молодіжний обмін - традиції та обряди
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**  
Sofia Oliynch, Michal Bezinski, Lesya Kosyk  
Najdoneta Kamińska, Julia Gorban  
Szabeta Pielaszko  
Karmi' Suchodoltski
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
Przygotowanie projektu do Ministerstwa Kultury grudzień 2009  
підготовка проекту до міністерства культури,  
грудень 2009
- **Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
Kancelaria Urzędowa - konsultacja
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Szabeta Pielaszko  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**

## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** FESTIWAL OBEZPECZENIA (SKOPIAŃSKI CZERWIEC)  
**Ідея / проект:** ФЕСТИВАЛЬ ОБРАДІВ (СЛОВЕНЬСЬКИЙ ЧЕРВЕНЬ)
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**  
Kamil Suchodolski, Michał Borkin, Izabela Bielawska  
Sofia Dziurka, Małgorzata Kamińska  
Lesya Kosyk
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
Przygotowanie projektu - listopad 2009  
Opisanie scenariusza imprezy  
- przygotowanie projektu - listopad 2009  
opracowanie scenariusza FESTIWALU
- **Potrzebne poparcie (od kogo? jaka forma poparcia?):**
- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
КОМУНАТИ УКРАЇНСЬКІ - КОНСУЛЬСТВО
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Izabela Bielawska  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**



## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** RAJD ROWEROWY DO SOKALA  
**Ідея / проект:** Велотур (подорож) до Сокала
- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**  
Sofia Oliynyk, Izabela Bielawka,  
Iwona Borko
- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**  
ustalenie trasy rajdu (grudzień 2008)  
uzgodzenie celu (marшруту) грудень 2009
- **Potrzebne wsparcie (od kogo? jaka forma wsparcia?):**  
**Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**  
konsultacje ukraiński - консультативо
- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Izabela Bielawka  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**

## Wspólny Cel - Wspólna Przyszłość Спільна Мета - Спільне Майбутнє

- **Idea / projekt:** BEZGRANICNY PIKNIK - JEDNA PIKNIK - JEDNO EURO 2012  
**Ідея / проект:** безкордонний пікнік - один міст - одне євро 2012

- **Kto bierze udział? (Imię i nazwiska):**  
**Хто бере участь? (Ім'я та прізвища):**

Justyna Bielawska

Sofia Dziurka

Małgorzata Kamińska

Kamil Szychowski

Mikael Bosinski

Lesyk Kosyk

(kosyk@ukrpost.ua)

(gostokaminsta.ze@wp.pl)



- **Mój / nasz następny krok (Data, godzina, miejsce):**  
**Мій / наш наступний крок (Дата, час, місце):**

Zorganizowanie grupy projektowej. - październik 2009

Poszukanie partnera

- Organizacja pracy grupy projektu - październik 2009

Planując partnerów

- **Potrzebne wsparcie (od kogo? jaka forma wsparcia?):**
- **Необхідна підтримка (від кого? Яка форма підтримки?):**

Samorządy, media, władze województwa,  
KOMUNALNY UKRAJINSKI

między innymi, media, lokale przykościelne,  
KONSULTACJE

- **Osoba do kontaktu (Imię i nazwisko):** Justyna Bielawska  
**Контактна особа (Ім'я та прізвище):**